

# पौलाचे फिलिप्पैकरांस पत्र

1 ख्रिस्त येशूचे दास असलेल्या पौल व तीमथ्य यांजकडून, फिलिप्पै येथे राहणाऱ्या ख्रिस्त येशूमधील देवाच्या सर्व पवित्र लोकांना, तसेच सर्व बडील मंडळीला व खास मदतनिसांना,<sup>2</sup> देव आपला पिता आणि आपला प्रभु येशू ख्रिस्त याजपासून तुम्हांस कृपा असो.

## पौलाची प्रार्थना

<sup>3</sup>प्रत्येक वेळी जेव्हा मी तुमची आठवण करतो, तेव्हा देवाचे आभार मानतो. <sup>4</sup>नेहमीच तुमच्यासाठी केलेल्या प्रत्येक प्रार्थनेन्यावेळी मी आनंदाने प्रार्थना करतो. <sup>5</sup>कारण अगदी पहिल्या दिवसांपसून ते आजपर्यंत सुवार्तेच्या कामात तुमचा सहभाग आहे. <sup>6</sup>मला याची खात्री आहे की, ज्या देवाने तुमच्यामध्ये अशा प्रकारचे चांगले कार्य सुरु केले आहे, तो ख्रिस्त येशू येण्याच्या वेळेपर्यंत ते पूर्ण करीत आणील.

<sup>7</sup>तुम्हा सर्वाविषयी असा विचार करणे मला योग्य वाटते कारण तुम्ही माझ्या हृदयात आहात. आणि मी तुरंगात असतानाच केवळ नव्हे तर जेव्हा मी सुवार्तेचे सत्य ठासून सिद्ध करीत होतो, तेव्हा ही देवाने जी कृपा मला दिली आहे त्यात तुम्हीसुद्धा माझ्यावरोबर वाटेकरी होता. <sup>8</sup>देव माझा साक्षी आहे, कारण ख्रिस्त येशूने जे प्रेम दरखाविले त्यामुळे तुम्हां सर्वांसाठी मी अधीर झाली होतो.

<sup>9</sup>आणि माझी हीच प्रार्थना आहे:

की तुमचे प्रेम अधिकाधिक वाढत जाईल पूर्ण ज्ञान व सर्व प्रकारच्या समजबुद्धीने वाढत जाईल.

<sup>10</sup>मी अशी प्रार्थना करतो की, तुमच्याठायी हे गुण असावेत, यासाठी की जे शुद्ध व निर्दोष ते तुम्ही निवडावे, आणि अशा प्रकारे ख्रिस्ताच्या येण्याच्या दिवसासाठी तुम्ही शुद्ध व निर्दोष असावे,

<sup>11</sup>आणि देवाच्या गौरवासाठी, स्तुति साठी आणि नीतिमत्त्वाचे फळ देण्यासाठी भरून जावे.

## पौलाच्या त्रासामुळे प्रभूच्या कार्याला मदत होते

<sup>12</sup>वंधूनो, जे काही माझ्या बाबतीत घडले त्यामुळे सुवार्ताकार्यात प्रत्यक्ष वाढ झाली हे तुम्हाला कठावे अशी माझी इच्छा आहे. <sup>13</sup>याचा परिणाम असा झाला की, राजवाड्याच्या सर्व पहारेकन्यांना व येथे असण्याचा सर्वांना हे माहीत झाले की, मी ख्रिस्ताला अनुसरतो म्हणून मला

तुरुंगवास भोगावा लागत आहे. <sup>14</sup>शिवाय, पुष्कळशा बांधवाना माझ्या तुरुंगवासामुळे उत्तेजन मिळाले, व ते बोलण्यात ख्रिस्तामध्ये अधिकाधिक धीट होत चालले आहेत व न भिता संदेश देत आहेत.

<sup>15</sup>हे खरे, आहे की त्यांच्यातील काही जण हेव्याने व वैरभावाने ख्रिस्ताचा संदेश देतात, यण इतर चांगल्या भाववेनने ख्रिस्ताचा संदेश देतात. <sup>16</sup>हे लोक प्रेमापेटी असे करतात, कारण त्यांना माहीत आहे की, सुवार्तेचे समर्थन करण्यासाठी देवाने मला येथे ठेवले आहे. <sup>17</sup>पण दुसरे ख्रिस्ताची घोषणा स्वार्थी ध्येयाने करतात आणि प्रामाणिकपणे करीत नाहीत, कारण त्यांना बाटते की, मी तुरुंगात असताना मला त्रास देणे त्यांना शक्य होईल.

<sup>18</sup>पण त्यामुळे काय होते? महत्त्वाची गोष्ट अशी आहे की, प्रत्येक मागाने चांगला हेतू असो की वाईट हेतू असो, ख्रिस्त गजविला जातो. आणि त्यामुळे मला आनंद होतो. आणि मला आनंद होतच राहील. <sup>19</sup>कारण मला माहीत आहे तुमच्या प्रार्थनेमुळे आणि येणू ख्रिस्ताच्या आत्माद्वारे येण्याचा मदतीमुळे याच परिणाम माझ्या सुटकेत होणार आहे. <sup>20</sup>हे माझ्या उत्सुक अपेक्षेप्रमाणे व आओप्रमाणे आहे, कारण मला खात्री आहे की, माझी निराशा होणार नाही, पण आता नेहमीसारखे माझ्या सर्व धैर्यांने माझ्या जगण्याने किंवा मरण्याने ख्रिस्ताचा माझ्या शरीराद्वारे महिमा होईल.

<sup>21</sup>कारण माझ्यासाठी जगणे म्हणजे ख्रिस्त आणि मरणे म्हणजे लाभ आहे. <sup>22</sup>पण जर मी या शरीरातच राहिलो तर त्याचा अर्थ असा की, माझ्या कामाचे फळ, आनंद मी अनुभवीन, मला माहीत नाही की मी काय निवडीन.

<sup>23</sup>या दोन पर्यायातून निवडण्यासाठी माझ्यावर मोठा दबाव आहे. माझी अशी इच्छा आहे की, या जीवनातून जाऊन ख्रिस्तावरोबर असावे कारण ते फार फार चांगले होईल.

<sup>24</sup>पण तुमच्यासाठी या शरीरात राहणे हे माझ्यासाठी अधिक आवश्यक आहे. <sup>25</sup>आणि मला याची खात्री असल्याने मला माहीत आहे की मी येथेच राहीन व तुमच्यावरोबर असेन. <sup>26</sup>यासाठी की तुमच्यावरोबर पुन्हा असण्याचा परिणाम म्हणून तुम्हाला अभिमान बाळगण्यास अधिक योग्य कारण मिळेल.

<sup>27</sup>पण कोणत्याही परि स्थितीत ख्रिस्ताच्या सुवार्तेला योग्य अशा प्रकारे तुम्ही वागा. यासाठी की, जरी मी तुम्हांला येऊन भेटलो किंवा तुमच्यापासून दूर असलो तरी मला

तुमच्याविषयी असे ऐकायला मिळो की तुम्ही एका आत्म्यात खंबीर असे उभे आहात, तुम्ही सुवर्तेच्या विश्वासाने, एकजीवाने धडपड करीत आहात.<sup>28</sup> आणि जे तुम्हांला विरोध करतात त्याना तुम्ही भ्याला नाहीत. तुमचे हे धैर्य त्यांच्या नाशाचा पुरावा होईल. पण तुमच्या तारणाचा पुरावा होईल. आणि हे देवाकंडून असेल.<sup>29</sup> कारण, ख्रिस्ताच्या वतीने केवळ त्याच्यावर विश्वास ठेवणे एवढेच नव्हे तर त्याच्यासाठी दुःख भोगणे असा हळू तुम्हांला देण्यात आलेला आहे.<sup>30</sup> माझ्यामध्ये चाललेले युंदू तुम्ही अनुभवलेले आहे आणि पाहिले आहे आताही ते माझ्यामध्ये चालले असल्याचे तुम्ही ऐकत आहात.

### संघटित व्हा आणि एकमेकाची काळजी घ्या

**2** जर मग ख्रिस्तात तुमच्यामध्ये काही उत्तेजन आहे, जर तुमच्यामध्ये तुमच्या प्रतीतीतून बढाणारे सांचन आहे, जर तुमच्यामध्ये आत्म्यात काही भाग आहे, जर तुमच्यामध्ये जिव्हाळा व कळवळा आहे,<sup>2</sup> तर मला पूर्णपणे आनंदी करा. मी सांगतो की, तुम्ही त्याच गोष्टीचा विचार करता, एकमेकांचिषयी सारखेच प्रेम आहे तर आत्म्यात एक व्हा, आणि एकच उद्देश असू द्या.<sup>3</sup> हेवा किंवा पोकळ व्यर्थ अभिमानाने काहीही करू नका. उलट नप्रतेने एकमेकांना स्वतःपेक्षा चांगले माना.<sup>4</sup> प्रत्येक व्यक्तीने केवळ आपलेच हित पाहू नव्ये, तर प्रत्येकाने दुसऱ्यांचे हितसुद्धा पाहावे.

### ख्रिस्ताकंडून निस्वार्थी होण्याचे शिका

**5** ख्रिस्त येशूच्या डायो जे विचार होते तसेच तुमचेही असू द्या.<sup>6</sup> “जरी तो देवाच्या स्वरूपाचा होता तरी देवासारखे असणे हे संपत्ती राखून ठेवण्यासारखे मानले नाही.”<sup>7</sup> उलट त्याने सर्व काही सोडून दिले, आणि त्याने गुलामाचे स्वरूप धारण केले आणि मनुष्याचे रूप धारण केले व तो आपल्या दिस्पण्यात मनुष्यासारखा झाला.<sup>8</sup> त्याने स्वतःला नम्र केले. आणि मरे पर्यंत तो आज्ञाधारक राहिला. होय, वधस्तंभावारच्या मरणापर्यंत तो नम्र झाला.<sup>9</sup> म्हणून देवाने सुद्धा त्याला अत्युच्च केले, व सर्व नावाहून जे नाव श्रेष्ठ आहे ते त्याला दिले.<sup>10</sup> यासाठी की, स्वर्गात, पृथ्वीवर व पृथ्वीखाली जे आहेत त्या सर्वांनी येशूच्या नावाच्या महिम्यासाठी गुडघे टेकावेत.<sup>11</sup> व प्रत्येक जिभेने जाहीर करावे की, “येशू ख्रिस्त हा देव पिता आहे.”

### देवाला पाहिजे तसे लोक व्हा

**12** म्हणून माझ्या प्रियांनो, जसे तुम्ही मी प्रत्यक्ष असल्यानाच नव्हे तर आता दूर असल्यानासुद्धा आज्ञा पाळता तसे भीतीने कापत तुमचे तराण पूर्ण होण्यासाठी कार्य करीत राहा.<sup>13</sup> कारण देवच असा एक आहे जो तुमच्यामध्ये कार्य करण्याची इच्छा निर्माण करतो व तो संतुष्ट होईल अशा रीतीने कार्य पूर्णत्वास नेतो.

14 प्रत्येक गोष्ट तक्रार किंवा भांडण न करता करा, यासाठी की,<sup>15</sup> तुम्ही निर्दोष व शुद्ध असे या कुटिल विपरीत पिढीतील लोकांमध्ये असावे. आणि त्यांच्यामध्ये अंधाच्या जगातील प्रकाशासारखे चमकावे.<sup>16</sup> तुम्ही त्याना जीवनाचे वचन सांगत असता, माझे शर्यतीत धावणे व्यर्थ झाले नाही असे मला दिसते, यासाठी की ख्रिस्ताच्या परत येण्याच्या दिवशी मला तुमचा अभिमान वाटावा.<sup>17</sup> तुमच्या यज्ञार्पणासमवेत तसेच तुमच्या विश्वासाच्या सेवेसमवेत जरी मी अर्पिला गेलो तरी ते आनंदाने करतो आणि तुमच्या समवेत आनंदी बनतो.<sup>18</sup> त्याच प्रकारे, तुम्हीसुद्धा आनंदी असावे, आणि तुमच्या आनंदात मला सहभागी करावे.

### तीमश्ची व एप्रफ्रीत यांच्याविषयी बातमी

**19** पण मला आशा आहे, प्रभु येशूच्या साहाय्याने मी लवकरच तीमश्चीला तुमच्याकडे पाठवीन यासाठी की, तुमच्याविषयीच्या बातमीने मला उत्तेजन मिळावे.<sup>20</sup> तोच एक आहे ज्याला पाठविण्याची माझी इच्छा आहे कारण माझ्यासारख्याचा भावना असणारा दुसरा कोणी माझ्याजवळ नाही आणि त्याला तुमच्या कल्याणाची मनापासून कळकळ आहे.<sup>21</sup> सर्व जण त्यांच्या हिताकडे लक्ष देतात व ख्रिस्ताच्या हिताकडे लक्ष देत नाहीत.<sup>22</sup> आणि तुम्हांला त्याचा स्वभाव माहीत आहे, सुवर्ती वाबिविण्यासाठी जसे मुलगा पित्याची सेवा करतो तशी त्याने त्याच्या योग्यतेने माझ्यावरोबर सेवा केली आहे.<sup>23</sup> त्याला तुमच्याकडे पाठविण्याविषयी मी आशा करीत आहे. माझ्यावाबतीत काय होते केळताच त्याला तुमच्याकडे पाठवीन.<sup>24</sup> आणि माझा असा विश्वास आहे की, देवाच्या साहाय्याने मला स्वतःलासुद्धा तुमच्याकडे येणे लवकरच शक्य होईल.

**25** एप्रफ्रीत, जो माझा बंधू आहे, सहकारी व सहशिराई आहे, त्याला तुमच्याकडे पाठविण्याची आवश्यकता आहे, असे मला वाटले. तसेच तो तुमचा प्रतिनिधी आहे जो माझ्या गरजेच्या वेळी मला साहाय्य करतो. मी असे करण्याचे ठरविले आहे कारण तो तुम्हा सर्वांना भेटण्यास आतुर झाला आहे.<sup>26</sup> मी त्याला पाठविलो कारण त्याला तुम्हांला फार भेटावेसे वाटते. तुम्ही तो आजारी असल्याचे जे ऐकले त्यामुळे त्याला काळजी वाटत आहे.<sup>27</sup> तो खरोखरच आजारी होता, अगदी मरणाला टेकला होता, पण देवाने त्याच्यावर करुणा केली; त्याच्यावरच केली असे नाही, तर माझ्यावरही केली, यासाठी की, मला आणखी दुर्ख होऊ नये.<sup>28</sup> म्हणून, अधिक अधीरतेने, मी त्याला पाठवीत आहे. यासाठी की जेव्हा तुम्ही त्याला पाहाल तेव्हा पुन्हा एकदा तुम्ही आनंदी व्हाल आणि मी निश्चित असेन.<sup>29</sup> म्हणून, प्रभूमध्ये त्याचे स्वागत करा आणि अशा लोकांचा सन्मान करा, कारण ख्रिस्ताच्या कामासाठी तो जवळजवळ मेला होता.<sup>30</sup> त्याने त्याचे जीवन धोक्यात घाटले, यासाठी की, माझी सेवा करण्यात तुमच्या जी उणीच होती ती भरून काढावी.

कोणत्याही गोष्टीपेक्षा ख्रिस्त अधिक महत्वाचा आहे ३ शेवटी, माझ्या बंधूनो, प्रभूमध्ये आनंद करा. त्याच नाहीत, आणि तांते तुमच्यासाठी सुरक्षित आहे. <sup>२</sup>“कुत्रा” विषयी सावध असा! दुष्कर्मविषयी सावध असा! शरीराला इजा करणाऱ्यांपासून सावध असा!

आहे, इत्री आईविडलांपासून झालेला मी इत्री आहे. नियमशास्त्राच्या माझ्या दृष्टिकोनाबद्दल म्हणाल तर मी परूशी आहे. <sup>४</sup>माझ्या अस्थेविषयी म्हणाल तर मी मंडळीचा छळ केला. नियमशास्त्राने ठरवून दिले ल्या नीतिमत्त्वाविषयी मी निर्दोष आहे. <sup>५</sup>त्याएकजी जो मला लाभ होता तो आता मी ख्रिस्तासाठी नुकसान असे समजतो. <sup>६</sup>शिवाय माझ्या प्रभु येशू ख्रिस्ताच्या विषयीच्या सर्वश्रेष्ठ ज्ञानमुळे मी इतर सर्व काही हानि समजतो. त्याच्यासाठी सर्व काही मी गमावलेले आहे. ख्रिस्ताला मिळविण्यासाठी मी सर्व काही कचरा समजतो. <sup>७</sup>आणि त्याला शोधण्यासाठी माझे नीतिमत्त्व नसताही म्हणजे नियमशास्त्रावर आधारित नव्हे, परंतु नीतिमत्त्व जे ख्रिस्तावरील विश्वासाच्या द्वारे प्राप्त होते ते देवापासून प्राप्त होणारे आणि विश्वासावर आधारित आहे. <sup>८</sup>मला ख्रिस्ताला जाणून घ्यायचे आहे आणि जेव्हा तो मरणातून पुढी उठला तेव्हा जे सामर्थ्य प्रगट झाले त्याचा अनुभव घ्यायचा आहे, मला त्याच्या दुःखसहनमध्ये सुद्धा त्याचा अनुभव घेण्यासाठी त्यात भाग घ्यायचे आहे आणि त्याच्या मरणाशी अनुरूप व्हायचे आहे. <sup>९</sup>या आशेने की, मला मृतमधून पुनरुत्थान मिळावे.

### ध्येय साध्य करण्यासाठी प्रयत्न

<sup>१०</sup>हे असे नाही की मी अगोदरच बक्षिस मिळविले आहे किंवा अगोदरच परिपूर्ण झालो आहे. ज्या बक्षिसासाठी ख्रिस्त येशूने मला ताब्यात घेतले ते बक्षिस मिळविण्याचा मी प्रवत्न करतो. <sup>११</sup>बंधूनो, ते मी मिळविले असे मानीत नाही, परंतु एक गोष्ट आहे की, जी करण्याचा मी निश्चय करतो, जे भूतकाळात आहे ते मी विसरतो, आणि ते माझ्यापुढे आहे ते मिळविण्याचा प्रयत्न करतो. <sup>१२</sup>ख्रिस्त येशूमध्ये वरील पाचारण जे देवाचे बक्षीस त्या उद्दीप्तासाठी मी झाटतो. <sup>१३</sup>तेव्हा आपण सर्व जे परिपक्व (प्रौढ) त्या आमची एकच प्रवृत्ती आहे आणि एखाद्या मुद्यावर तुम्ही वेगळा विचार केला तरी देव तुम्हास तेही प्रकट करील. <sup>१४</sup>फक्त आपण ज्या सत्यापर्यंत पोहोचले त्याच्याच मागे

चालत राहावे. <sup>१५</sup>बंधूनो, माझे अनुकरण करण्यासाठी इतरांबरोबर सहभागी व्हा. आणि आम्ही जसे तुमच्यासमोर उदाहरणादाखल आहेत, त्याप्रमाणे जे चालतात त्यांच्याकडे लक्ष व्हा. <sup>१६</sup>कारण यापूर्वी मी तुम्हाला जसे अनेक वेळा सांगितले व आताही पुढी रडत सांगतो, पुष्कळ जण असे आहेत की, जे ख्रिस्ताच्या वधसंतभाव्या वैज्ञासारखे वागतात. <sup>१७</sup>नाश हा त्यांचा शेवट, पोट हा त्यांचा देव आहे आणि त्यांच्या निर्लज्जपणमध्ये त्यांचे गैरव आहे ते फक्त ऐहिक गोष्टीविषयीच विचार करतात. <sup>१८</sup>आमचा स्वदेश स्वर्गात आहे, तेथून येणारा तारणरा प्रभु येशू ख्रिस्त याची आम्ही वाट पाहत आहेत. <sup>१९</sup>त्याच्या ज्या सामर्थ्याने तो सर्व काही आपल्या स्वाधीन करण्यास समर्थ आहे त्याने तो आपले शरीर बदलून टाकील. आणि त्याच्या वैभवी शरीरासारखे करील.

### काही गोष्टी करणे

<sup>२०</sup> ४ बंधूनो, माझा आनंद आणि मुकुट असलेल्यांनो मी तुम्हाला सांगितल्याप्रमाणे प्रभूमध्ये रिंगर राहा. <sup>२१</sup>मी युवदीया आणि संतुखेला सुद्धा प्रभूमध्ये बहिणी या नात्याने एकच विचार करण्यासाठी उत्तेजन देत आहे. <sup>२२</sup>माझ्या विश्वासू सहकाऱ्यांनो, मी तुम्हाला सांगतो की, ज्या स्थिर्यांनी माझ्याबरोबर सुवर्तेच्या प्रसारासाठी कष्ट घेतले आणि ज्यांची नावे जीवनाच्या पुस्तकात लिहिली आहेत त्याना कृपा करून मदत करा.

<sup>२३</sup>प्रभूमध्ये नेहमी आनंद करा. <sup>२४</sup>मी पुढी म्हणेन: आनंद करा! तुमची सौम्यता सर्व लोकांना समजावी. प्रभु जवळ आहे. <sup>२५</sup>कशाचीही काळजी करू नका, तर प्रत्येक परिस्थितीत प्रार्थना आणि विनंत्या उपकार मानून तुमच्या विनंत्या देवाला कळवा. <sup>२६</sup>जी शांति देवापासून येतो, जी शांति सर्व मानवी समजबुद्धीच्या पलीकडे आहे, ती तुमचे अंत:करण व मन ख्रिस्त येशूमध्ये सुरक्षित ठेवील.

<sup>२७</sup>शेवटी, बंधूनो, जे काही सत्य आहे, जे काही उदात आहे, जे काही होग्य आहे, जे काही शुद्ध आहे, जे काही सुंदर आहे, जे काही प्रशंसनीय आहे, जे सदगुण आहे, आणि जर काही स्तुति आहे, या गोष्टींनी तुमची मने भस्तून टाका. <sup>२८</sup>जे काही तुम्ही शिकला आहत, जे तुम्हाला मिळाले आहे व जे माझ्याकडून ऐकले आहे आणि जे मी करताना तुम्ही पाहिले आहे, त्या गोष्टी करीत राहा. आणि देव जो शांतीचा उगम आहे तो तुमच्याबरोबर राहील.

### फिलिप्पैच्या ख्रिस्ती लोकांचे पौल आभार मानतो

<sup>२९</sup>मी प्रभूमध्ये खूपच आनंदित झालो कारण शेवटी तुमची माझ्याबदलची काळजी जागृत झाली. अर्थात तुम्ही नेहमीच माझी काळजी घेतली. परंतु ती दाखविण्याची संधी तुम्हाला मिळाली नाही. <sup>३०</sup>मी हे गरजेपेती बोलतो

असे नाही कारण आहे त्या स्थितीत मी समाधानी राहण्याचे शिकलो आहे.<sup>12</sup> गरजू स्थितीत किंवा सर्व विपुल असताना कसे राहायचे ते मी जाणतो. कोणत्याही वेळी आणि सर्व परिस्थितीत तृप्त राहण्याचे व भुकेले राहण्याचे, भरपूर बाळगण्याचे आणि अपूरे पणात राहण्याचे अशा सर्व परिस्थितीत राहण्याचे रहस्य मी शिकलो आहे.<sup>13</sup> जो खिस्त मला सामर्थ्य देते त्याच्या द्वारे मी सर्व परिस्थितीचा समना करू शकतो.

<sup>14</sup> तरीही माझ्या संकटकाळत तुम्ही साहाय्य केलेत हे चांगले केले. <sup>15</sup> तुम्हा फिलिप्पैकरांना माहीत आहे की, सुवार्ता सांगण्याच्या सुरुवातीच्या काळात जेव्हा मी मासेकेनिया सोडले, तेव्हा तुमच्याशिवाय कोणत्याही मंडळीने माझ्याशी देवाणघेवाण केली नाही. <sup>16</sup> कारण जेव्हा मी थेस्सलनीकात होतो, तेव्हा बन्याचवा तुम्ही माझी गरज भागविण्यासाठी मदत पाठविली. <sup>17</sup> मी तुमच्याकडून केवळ देणगीची अपेक्षा करतो असे नाही, उलट, तुमच्या

हिशेबी अधिक फलवृद्धी व्हावी असे पाहतो. <sup>18</sup> माझ्या गरजेपुरते माझ्याजवळ सर्व काही आहे आणि ते विपुल आहे. एपफ्रदीताच्या करवी ज्या गोष्टी तुम्ही पाठविल्या त्या मिळाल्यामुळे गरजेपेक्षा अधिक माझ्याजवळ आहे. ते मधुर सुंगंधी अर्पण स्वीकारण्यास योग्य असा यज्ञ जो देवाला संतोष देणार असा आहे.

<sup>19</sup> आणि माझा देव तुमच्या सर्व गरजा खिस्त येशूच्या ठायी असलेल्या त्याच्या गौरवी संपत्तीला साजेल अशा रीतीने पुरवील. <sup>20</sup> आपला देव व पिता याला अनंतकाळ गौरव असो. आमेन.

<sup>21</sup> खिस्त येशूमधील प्रत्येक संताला सलाम सांगा. माझ्याबरोबर जे बंधु आहेत ते तुम्हांला सलाम सांगतात. <sup>22</sup> येथील सर्व संत विशेषेकरून कैसराच्या घरातील संत तुम्हांला सलाम सांगतात.

<sup>23</sup> प्रभु येशू खिस्ताची कृपा तुमच्या आत्म्याबरोबर असो.

# License Agreement for Bible Texts

**World Bible Translation Center**  
**Last Updated: September 21, 2006**

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center  
All rights reserved.

## **These Scriptures:**

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from:  
<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from:  
<http://www.adobe.com/products/acrobat/acrasianfontpack.html>